

外文社

现代

新·日汉词典



外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

江苏工业学院图书馆

藏书章

新·日汉词典

高晓华 主编

外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

新·日汉词典/高晓华主编

北京·外文出版社,2005

ISBN 7-119-04036-7

I 新 II 高 III ①日语-词典②词典-日 汉

IV H366

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 039863 号

外文出版社网址

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱·

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

新·日汉词典

主 编 高晓华

责任编辑 刘承忠 曾惠杰

封面设计 杨 群

责任印制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68996177

(010)68329514 / 68327211(推广发行部)

印 刷 涿州市京南印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 64 开(787mm × 1092mm)

字 数 800 千字

装 别 精

印 张 11 75

版 次 2006 年第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-119-04036-7

定 价 16.80 元

版权所有 侵权必究

编写说明

一、收词范围及标准

- 1 收词范围 以现代日本语言生活中常用的基本词汇为主、兼收常用日语外来语、惯用词组、谚语、成语。
- 2 收词标准 常用、实用。
- 3 编写标准 准确、明白。

二、编写凡例

1 条目的标记方式

- a) 每个条目均以黑体现代假名表示。
- b) 和语(日本固有语)、日语中的汉语词用平假名表示,外来语用片假名表示,外来语的长音用「一」(长音符)表示。
- c) 具有活用形的词在条目中为终止形,并将词干和词尾用「・」点隔开。不过,形容动词只以词干表示。词干和词尾难以分开的词不用「・」。

2 条目的顺序

- a) 条目均以五十音图为序。外来语中的长音符与其前面假名的母音同等对待。
- b) 以清音、浊音、半浊音为序。
- c) 以直音、促音或拗音为序。
- d) 读音相同时,以平假名为先,片假名为后。

3 条目中日文汉字、假名、外来语的标记方法

- a) 以假名作词条目,并在【 】中列出以日文汉字为主的标准标记,存在两种以上标记时,将常用的写法都写在【 】中,用「・」点隔开。
- b) 送假名的写法以「送り仮名の付け方」(日本昭和48年6月内閣告示)为准。允许多送一个假名的,用()标明。
- c) 外来语词条,在【 】中列出原语的拼写。「和製」外来语均在原语前标出「和製」二字。
- d) 外来语与和语、日语中的汉语词组成的复合词,在【 】中外来语部分用原文表示。
- e) 在【 】后面的()中注明词性及活用。如有两个以上词性且意思相同的,中间用「・」隔开,词性不同意思也不同的,在引导词性的①② 后注上词性。每个词性有两种以上意思时,用①②③ 来区分。词性略语见本说明的第二部分。
- f) 动词词条均注明了活用类型。

4 解释及其标记

- a) 尽量用标准的现代汉语对词条作出简洁、通俗的对译或解释。
- b) 一个词有两个以上解释时,用①②③来标记。①后为对译或解释,然后举出例句。例句用「△」提示,例句用「/」区分日文和译文。
- c) 成语 谚语 惯用语用「☆」提示。
- d) 例句中的日文汉字一律在其后的括号中标出读音。
- e) 例句中出现该词条时,一律用「~」来表示。动词、形容词等词尾有活用的词用「~」表示其词干部分,其活用部分用「・」隔开后标出。如例句中出现的词为终止形或连体形时,则不另标出。

三、词性略语

(名)名词	(他サ)さ行变格活用他动词
(代)代名词	(自他サ)さ行变格活用自他动词
(形)形容词	(助動)助动词
(タナ)形容动词	(補助)补助动词
(タナ・ノ)形容动词可下接「の」的词	(格助)格助词
(名・ナ)名词可下接「な」的词	(副助)副助词
(トタル)トタル型形容动词	(終助)终助词
(副)副词	(連体)连体词
(自五)五段活用自动词	(連語)连语
(他五)五段活用他动词	(接頭)接头词
(自上一)上一段活用自动词	(接尾)接尾词
(他上一)上一段活用他动词	(造語)造语成分
(自下一)下一段活用自动词	(感)感叹词
(他下一)下一段活用他动词	(接)接续词
(カ)か行变格活用动词	(接助)接续助词
(自サ)さ行变格活用自动词	

五十音图索引

あ…1	い…49	う…97	え…120	お…131
か…168	き…199	く…213	け…223	こ…232
さ…254	し…298	す…333	せ…341	そ…353
た…361	ち…390	つ…401	て…416	と…429
な…448	に…470	ぬ…482	ね…485	の…492
は…500	ひ…543	ふ…562	へ…584	ほ…596
ま…615	み…627	む…635	め…639	も…645
や…652	い——	ゆ…659	え——	よ…664
ら…670	り…672	る…675	れ…676	ろ…679
わ…681	い——	う——	え——	を…686
ん…686				

世界政区

1 : 196 000 000



亚洲

- 1 朝鲜
- 2 韩国
- 3 新加坡
- 4 不丹
- 5 克什米尔
- 6 塔吉克斯坦
- 7 吉尔吉斯斯坦
- 8 阿塞拜疆
- 9 亚美尼亚
- 10 格鲁吉亚
- 11 黎巴嫩
- 12 巴勒斯坦

- 13 以色列
- 14 阿拉伯区
- 15 塞浦路斯
- 16 约旦

- 17 阿拉伯联合酋长国
- 18 保加利亚
- 19 摩尔多瓦

欧洲

- 20 斯洛伐克
- 21 捷克
- 22 比利时
- 23 卢森堡
- 24 瑞士
- 25 列支敦士登
- 26 斯洛文尼亚
- 27 克罗地亚



- 28 波斯尼亚和黑塞哥维那
- 29 南斯拉夫
- 30 马其顿

- 31 阿尔巴尼亚
- 32 圣马力诺
- 33 梵蒂冈
- 34 摩纳哥

- 35 安道尔
- 36 属俄罗斯
- 37 拉脱维亚
- 38 爱沙尼亚

非洲

- 39 布基纳法索
- 40 贝宁
- 41 多哥

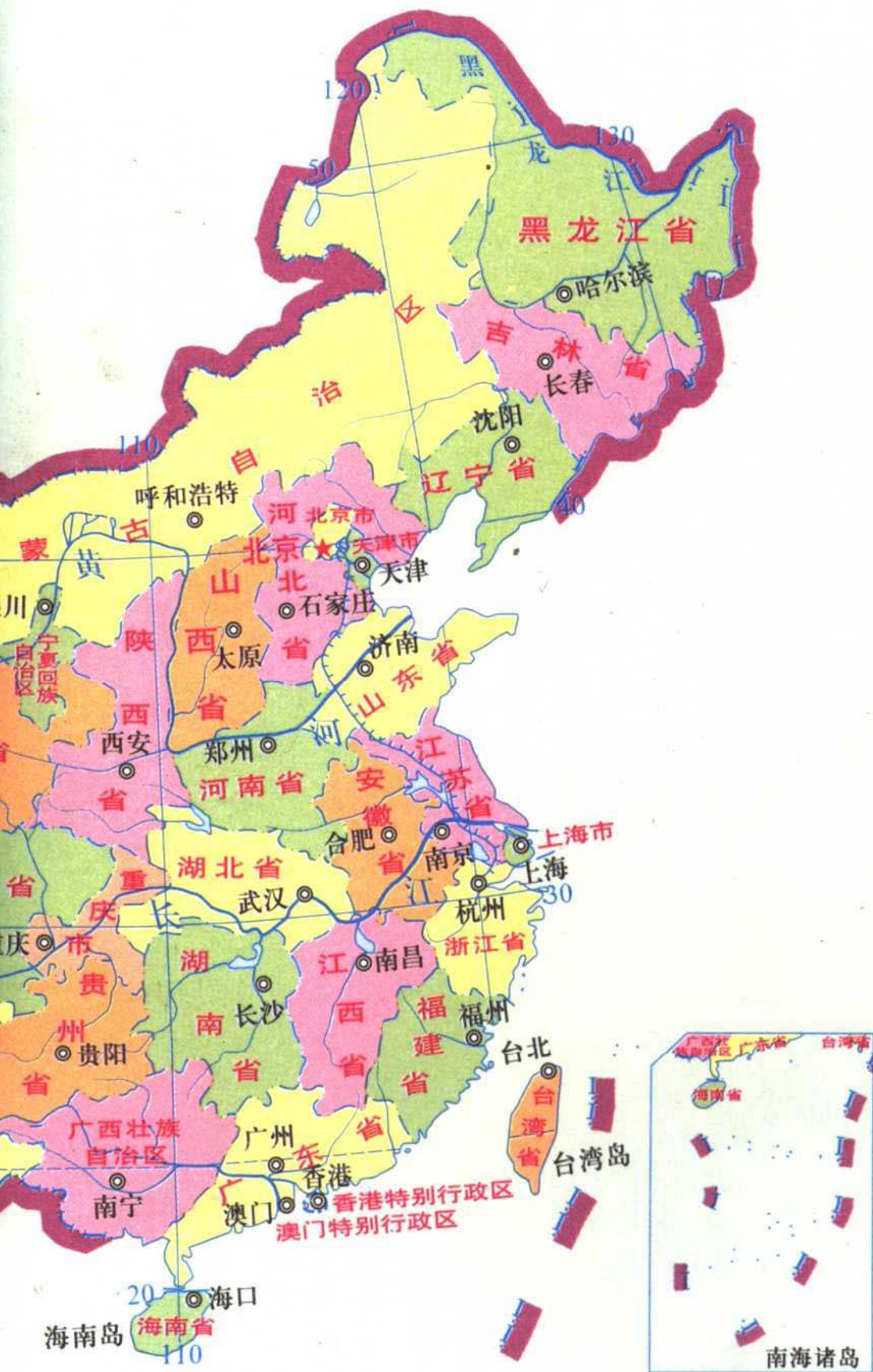
南、北美洲

- 42 多米尼加共和国
- 43 波多黎各(美)
- 44 安圭拉(英)
- 45 马提尼克(法)
- 46 圣文森特和格林纳丁斯
- 47 荷属安的列斯

中国政区

1 : 30 000 000





目 录

编写说明

正文	1
附录一 常用汉字音训表	687
附录二 假名罗马字拼音表	729
附录二 动词活用表	730
附录四 助动词活用表	734
附录五 形容词活用表	736
附录六 形容动词活用表	736
附录七 日本都道府县及官署所在地	737
附录八 化学元素叶称	739
附录九 日本主要岛屿名称读法	744

五十音图索引

あ…1	い…49	う…97	え…120	お…131
か…168	き…199	く…213	け…223	こ…232
さ…254	し…298	す…333	せ…341	そ…353
た…361	ち…390	つ…401	て…416	と…429
な…448	に…470	ぬ…482	ね…485	の…492
は…500	ひ…543	ふ…562	へ…584	ほ…596
ま…615	み…627	む…635	め…639	も…645
や…652	い——	ゆ…659	え——	よ…664
ら…670	り…672	る…675	れ…676	ろ…679
わ…681	い——	う——	え——	を…686
ん…686				

あ ア

あ(感)①喂! △~,君(きみ),ちょっと来(き)て/喂! 你来一ト。②是。△~,わかりました/是,明白了。③呀! 哎呀! △~,しまった/哎呀,糟了。

ああ(副)①那样。那么。②那种。那样的。△~い場合(ばあい)/那种場合。△~したやり方(かた)/那种做法。☆~言(い)えばこつ言(い)つ/强词夺理。你说东他偏说西。

アース【earth】(名・自他サ)①地球。大地。②地线。接地。

アーチ【arch】(名)①拱门。②拱桥。

アーティスト【artist】(名)美术家。艺术家。

アーティフィシャル【artificial】(造語・ダナ)人工的。人造的。△~アイス/人造冰。

アート【art】(名)①艺术。美术。②技术。技艺。

アートギャラリー【art gallery】(名)美术馆。

アートデザイナー【art designer】(名)美术设计师。

アートペーパー【art paper】(名)铜

版纸。

アーベント【Abend】(名)晚会。音乐晚会。电影晚会。

アーム【arm】(名)①胳膊。②扶手。③机体。④吊杆。

アームチェア【arm chair】(名)扶手椅。安乐椅。

アーモンド【almond】(名)杏仁。巴旦杏。扁桃。△~チョコレート/杏仁巧克力。

あい【愛】(名)①爱情。友爱。恩爱。△~の告白(こくはく)/爱情的表白。②爱好。热爱。爱戴。

あい【藍】(名)①(植)蓼蓝。②靛蓝染料。③蓝色。

アイ【eye】(名)①眼。眼睛。△マノク~/电眼。②眼力。

あいあいがさ【相合傘】(名)(男女二人)同打一把伞。

アイエスオー【ISO (International Standardization Organization)】(名)国际标准化组织。

あいえんきえん【合縁奇縁】(名)奇缘。意外之缘。天作之合。

あいかぎ【合い鍵】(名)相同的钥匙。复制的钥匙。△~をこしらえる/配个相同的钥匙。

あいかわらず【相変わらず】(副)照旧。仍旧。和往常一样。

あいかん【哀歓】(名)悲欢。

あいがん【愛玩】(名・他サ)玩赏。

欣赏 △～動物(どうぶつ)/玩赏动物。宠物。

アイ・キュー【IQ (intelligence quotient)】(名)智商(指数)。

あいきょう【愛敬・愛嬌】(名)①可爱之处。动人之处。魅力。△～のある娘(むすめ)/妩媚可爱的女孩子。②好感。亲切。△～をふりまく/表示好感。向人讨好。

あいことば【合い言葉】(名)①暗语。黑话。②(纲领性)口号。标语。

アイコン【icon】(名)图标。

あいさい【愛妻】(名)心爱的妻子。

あいさつ【挨拶】(名・自サ)①应酬话。寒暄。②表示敬意。致敬。③致词。△開会(かいかい)の～をする/致开幕词。④回答。会话 △そう言(い)われて～に困(こま)った/被那么一说,我无言以对。⑤招呼。关照。⑥不近情理的话。△これはご～だね/这说的是什么玩意儿! 你这像话吗?

アイシー【IC (integrated circuit)】(名)集成电路。

アイシービーエム【ICBM (intercontinental ballistic missile)】(名)洲际导弹。

アイシェード【eye shade】(名)(遮光)眼罩。

あいしゃ【愛車】(名)个人爱用的汽

车。私人汽车。

アイシャドー【eye shadow】(名)眼脸膏 眼影。△～をつける/涂眼影。

あいしゅう【哀愁】(名)哀愁。

あいしょう【相性・合い性】(名)缘份。性格相合。△～が悪(わる)い/不投缘。不对劲。

あいしょう【愛称】(名)爱称。

あいじょう【愛情】(名)①爱。△母(はは)の～/母爱。②爱情。△～を打(う)ちあける/表白自己的爱情。

あいじん【愛人】(名)①情人。爱人。②情夫。情妇。

アイス【ice】①(造語)冰。△～コーヒー/冰咖啡。△～ウォーター/冰水。②(名)冰淇淋。◇アイスクリーム

あいず【合図】(名・自サ)信号。△～の旗(はた)/信号旗。△目(め)で～する/递眼神。使眼色。

アイスクャンデー【和製 ice candy】(名)冰棍儿。棒冰。

アイスクリーム【ice cream】(名)冰淇淋。雪糕。

アイスティー【ice tea】(名)冰红茶。加冰块的红茶。

アイスリンク【和製 ice link】(名)滑冰场。溜冰场。

あい・する【愛する】(他サ)①热

爱。慈爱。珍爱。△祖国(そこく)を~/热爱祖国。②爱。恋。△~人(ひと)/心爱的人。③爱好。喜好。喜爱。

あいせき【愛惜】(名・他サ)爱惜(之惜)。

あいせき【相席・合い席】(名)同座一桌。

あいそ【愛想】(名)①亲切。和蔼。△~がいい/和蔼可亲。△~が悪(わる)い/不招人喜欢。讨人嫌。△~がない/冷淡。不亲切。△~を言(い)う/恭维。说客套话。②招待。款待。△なんのお~もできませんでした/招待得太简慢了。③顾客付的钱。△おい,お~/喂,请结账。☆~が尽(つ)きる/讨厌。厌烦。嫌恶。唾弃。

アイソトープ【isotope】(名)同位素。

あいそわらい【愛想笑い】(名)讨好的笑。谄笑。

あいだ【間】(名)①间隔。距离。②中间。△しおりを本(ほん)の~にはさむ/把书签夹在书中间。③(时间)期间。时候。工夫。△この~/前几天。④关系。△彼(かれ)との~がしっくりしない/同他的关系不融洽。

あいちやく【愛着】(名・自サ)留恋。依依难舍。恋恋不忘。

あいつ【彼奴】(代)他。那个家伙。

あいつ・ぐ【相欠ぐ】(自五)相继发生。连续不断。△~テロ行為(こうい)/接连不断的恐怖行为。

あいつち【相槌】(名)帮腔。随声附和。☆~を打(う)つ/随声附和。

あいて【相手】(名)①伙伴。共事者。△あそび~/玩的伙伴。②对手。敌手。△~のないけんかはできない/一个巴掌拍不响。③对象。△~を見(み)てもものを言(い)え/说话要看对象。

アイディア【idea】(名)①(哲)观念。②主意。念头。构思。

アイディア・マン【idea man】(名)(对新的技术、方法等)有智谋的人。点子多的人。

アイディーカード【ID card】(名)身份证明书。身份证。

あいとう【哀悼】(名・他サ)哀悼。

あいどく【愛読】(名・他サ)爱读。喜欢读。△~者(しゃ)/(对某类书酷爱的)读者。

アイドル【idol】(名)偶像。崇拜对象。红人。△~歌手(かしゅ)/偶像歌星。

あいにく【生憎・合憎】(副・タナ・ノ)①不凑巧。偏巧。△~雨(あめ)が降(ふ)り出(だ)した/不凑巧,下起雨来了。②对不起。遗憾。△それは~さまだ/那太遗憾了。

アイヌ【Ainu】(名)(日本北海道一带的)阿伊奴族人。

あいの子【間の子】(名)①混血儿。②杂种。

あいのり【相乗】(名・自サ)①合乘(一辆车)。②共同利用一个机会。

アイバンク【eye bank】(名)(眼睛)角膜银行。

あいぼれ【相惚れ】(名)相爱。互恋。

あいま【合間】(名)空儿。空闲时间。间歇。

あいまい【曖昧】(ダナ)①含糊。模棱两可。不明确。△～な言(い)い方(かた)をする/含糊其辞。②可疑。不正经。△～屋(や)/土窑子。暗娼。△～宿(やど)/窝藏妓女的下流旅店。

あいまって【相俟って】(連語)互起作用。

あいよう【愛用】(名・他サ)爱用。喜欢用。△～品(ひん)/常用物品。

あいよく【愛欲】(名)情欲。爱欲。

アイライン【和製 eye line】(名)(化妆)眼线。

あいろ【隘路】(名)隘路。难关。

アイロン【iron】(名)熨斗。△ワイシャツに～をかける/熨衬衫。△～台(だい)/熨台。

あ・う【合う】(自五)①合适。适

合。相称。合谐。△ぴったり～/正合适。△気(き)が～/合得来。对脾气。对劲。②相同。符合。△意見(いけん)がよく～/意见很一致。③对。准。△答(こた)えがぴったり～った/答案完全正确。④合算。不吃亏。△わりの～・わない仕事(しごと)/不合算的工作。

あ・う【会っ・遇う・逢っ・遭う】(自五)①遇见。碰见。△デパートでばったり王(おう)さんに～った/在百货商店偶然碰到了小王。②会面。见面。③遭遇。碰上。△ひどい目(め)に～/吃苦头。倒霉。☆～は別(わか)れのはじめ/有聚必有散。没有不散的宴席。人生聚散无常。

あう【合う】(接尾)(接在动词连用形后表示)一块儿。互相。△話(はな)し～/交谈。协商。

アウト【out】(名)①外。外边。△～ウェア/上衣。②出界。③(棒球)出局。△～になる/出局。④完了。赶不上。△そうになったら～だ/那就完了。

アウトドア【out door】(名)户外。野外。露天。△～・ゲーム/室外比赛。△～・スポー/户外运动。露天体育活动。

アウトプット【output】(名・他サ)